

Opb 6:1	ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΝ idon ik-nam-waar	ΟΤΕ hote wanneer	ΗΝΟΙΞΕΝ ēnoixen opent	ΤΟ to het	ΑΡΝΙΟΝ arnion Lammetje	ΜΙΑΝ mian één	ΕΚ ek van-uit	ΤΩΝ tōn de	ΕΠΤΑ hepta zeven	ΣΦΡΑΓΙΔΩΝ sphragidōn zegels	ΚΑΙ kai en
	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wa FE vt act 1 ev G1492	WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen bijw G3753	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa FE -- act 3 ev G455	DE / HET L_1nv ev o G3588	LAM-vekleinv., lammetje zn, 1nv ev o G721	EEN, één bn 4nv ev v G3391	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv mv v G3588	ZEVEN zo telw G2033	ZEGEL zn, 2nv mv v G4973	EN, ook vgw G2532

ΗΚΟΥΣΑ ēkousa ik-hoor	ΕΝΟΣ henos één	ΕΚ ek van-uit	ΤΩΝ tōn de	ΤΕΣΣΑΡΩΝ tessarōn vier	ΖΩΩΝ zōōn dieren	ΛΕΓΟΝΤΟΣ legontos zeggende	ΩΣ hōs als	ΦΩΝΗ phōnē stem	ΒΡΟΝΤΗΣ brontēs van-donderslag	ΕΡΧΟΥ erchou 'kom~!
HOREN wa FE -- act 1 ev G191	EEN, één bn 2nv ev o G1520	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv mv o G3588	VIER bn 2nv mv o G5064	LEVENDE, dier zn, 2nv mv o G2226	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 2nv ev o G3004	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	GELUID, stem zn, 1nv ev v G5456	DONDER, donderslag zn, 2nv ev v G1027	KOMEN wg HO tt mid 2 ev G2064

Opb 6:2	ΚΑΙ kai en	ΕΙΔΟΝ eidon ik-nam-waar	ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΥ idou neem-waar!	ΙΠΠΟΣ hippos paard	ΛΕΥΚΟΣ leukos wit	ΚΑΙ kai en	Ο ho degene	ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ kathēmenos zittende~	ΕΠ ep op	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΕΧΩΝ echōn hebbende
	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wa FE vt act 1 ev G1492	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	PAARD zn, 1nv ev m G2462	WIT bn 1nv ev m G3022	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev m G3588	NEERWAARTS-ZIJN, zitten wd HO tt mid 1nv ev m G2521	OP vzt G1909	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192

ΤΟΞΟΝ toxon boog	ΚΑΙ kai en	ΕΔΟΘΗ edothē werd-gegeven	ΑΥΤΩ autō aan-hem	ΣΤΕΦΑΝΟΣ stephanos lauwerkrans	ΚΑΙ kai en	ΕΞΗΛΘΕΝ exēlthen hij-kwam-uit	ΝΙΚΩΝ nikōn overwinnende	ΚΑΙ kai en	ΙΝΑ hina opdat
SCHIETER, boog zn, 4nv ev o G5115	EN, ook vgw G2532	GEVEN wa FE vt pas 3 ev G1325	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	LAUWERKRANS zn, 1nv ev m G4735	EN, ook vgw G2532	UIT-KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wa FE vt act 3 ev G1831	OVERWINNEN wd HO tt act 1nv ev m G3528	EN, ook vgw G2532	OPDAT vgw G2443

ΝΙΚΗΧΗ
nikēsē
dat-hij-zou-overwinnen

OVERWINNEN
wf² HO tt act 3 ev
G3528

Opb 6:3	ΚΑΙ kai en	ΟΤΕ hote wanneer	ΗΝΟΙΞΕΝ ēnoixen hij-opent	ΤΗΝ tēn het	ΣΦΡΑΓΙΔΑ sphragida zegel	ΤΗΝ tēn het	ΔΕΥΤΕΡΑΝ deuteran tweede	ΗΚΟΥΣΑ ēkousa ik-hoor	ΤΟΥ tou het	ΔΕΥΤΕΡΟΥ deuterou tweede	ΖΩΟΥ zōou dier
	EN, ook vgw G2532	WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen bijw G3753	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa FE -- act 3 ev G455	DE / HET L_4nv ev v G3588	ZEGEL zn, 4nv ev v G4973	DE / HET L_4nv ev v G3588	TWEE-meer, tweede bn 4nv ev v vergr G1208	HOREN wa FE -- act 1 ev G191	DE / HET L_2nv ev o G3588	TWEE-meer, tweede bn 2nv ev o vergr G1208	LEVENDE, dier zn, 2nv ev o G2226

ΛΕΓΟΝΤΟΣ
legontos
zeggende

ΕΡΧΟΥ
erchou
'kom~!

LEGGEN, zeggen wd HO tt act 2nv ev o G3004

KOMEN wg HO tt mid 2 ev G2064

Opb 6:4	ΚΑΙ kai en	ΕΞΗΛΘΕΝ exēlthen kwam-uit	ΑΛΛΟΣ allos ander	ΙΠΠΟΣ hippos paard	ΠΥΡΡΟΣ purros vuurrood	ΚΑΙ kai en	ΤΩ tō aan-degene	ΚΑΘΗΜΕΝΩ kathēmenō zittende~	ΕΠ ep op	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΕΔΟΘΗ edothē werd-gegeven
	EN, ook vgw G2532	UIT-KOMEN, uitkomen, naar-buiten-komen wa FE vt act 3 ev G1831	ANDER bn 1nv ev m G243	PAARD zn, 1nv ev m G2462	VURIG, vuurrood bn 1nv ev m G4450	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_3nv ev m G3588	NEERWAARTS-ZIJN, zitten wd HO tt mid 3nv ev m G2521	OP vzt G1909	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	GEVEN wa FE vt pas 3 ev G1325

ΛΑΒΕΙΝ
labein
te-nemen

ΤΗΝ
tēn
de

ΕΙΡΗΝΗΝ
eirēnēn
vrede

ΕΚ
ek
van-uit

ΤΗΣ
tēs
de

ΓΗΣ
gēs
aarde

ΚΑΙ
kai
en

ΙΝΑ
hina
opdat

ΑΛΛΗΛΟΥΣ
allēlous
elkaar

ΣΦΑΞΩΣΙΝ
sphaxōsin
dat-zij-zouden-afslachten

ΚΑΙ
kai
en

ΕΔΟΘΗ
edothē
werd-gegeven

NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wo HO tt act G2983

DE / HET L_4nv ev v G3588

VREDE zn, 4nv ev v G1515

VAN-UIT vzt G1537

DE / HET L_2nv ev v G3588

LAND, aarde zn, 2nv ev v G1093

EN, ook vgw G2532

OPDAT vgw G2443

ANDER-ANDER, elkaar vg 4nv mv m G240

SLACHTEN, afslachten wf² HO tt act 3 mv G4969

EN, ook vgw G2532

GEVEN wa FE vt pas 3 ev G1325

ΑΥΤΩ
autō
aan-hem

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

ΜΑΧΑΙΡΑ
machaira
zwaard

ΜΕΓΑΛΗ
megalē
groot

VECHTER, zwaard zn, 1nv ev v G3162

GROOT bn 1nv ev v G3173

Opb 6:5	ΚΑΙ kai en	ΟΤΕ hote wanneer	ΗΝΟΙΞΕ ēnoixe hij-opent	ΤΗΝ tēn het	ΣΦΡΑΓΙΔΑ sphragida zegel	ΤΗΝ tēn het	ΤΡΙΤΗΝ tritēn derde	ΗΚΟΥΣΑ ēkousa ik-hoor	ΤΟΥ tou het	ΤΡΙΤΟΥ tritou derde	ΖΩΟΥ zōou dier	ΛΕΓΟΝΤΟΣ legontos zeggende
	EN, ook vgw G2532	WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen bijw G3753	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa FE -- act 3 ev G455	DE / HET L_4nv ev v G3588	ZEGEL zn, 4nv ev v G4973	DE / HET L_4nv ev v G3588	DRIEDE, derde bn 4nv ev v G5154	HOREN wa FE -- act 1 ev G191	DE / HET L_2nv ev o G3588	DRIEDE, derde bn 2nv ev o G5154	LEVENDE, dier zn, 2nv ev o G2226	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 2nv ev o G3004

ΕΡΧΟΥ erchou 'kom~!	ΚΑΙ kai en	ΕΙΔΟΝ eidon ik-nam-waar	ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΥ idou neem-waar!	ΙΠΠΟΣ hippos paard	ΜΕΛΑΣ melas zwart	ΚΑΙ kai en	Ο ho degene	ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ kathēmenos zittende~	ΕΠ ep op	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΕΧΩΝ echōn hebbende
KOMEN wg HO tt mid 2 ev G2064	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wa FE vt act 1 ev G1492	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	PAARD zn, 1nv ev m G2462	ZWART bn 1nv ev m G3189	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev m G3588	NEERWAARTS-ZIJN, zitten wd HO tt mid 1nv ev m G2521	OP vzt G1909	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192

ΖΥΓΟΝ
zugon
weegschaal

ΕΝ
en
in

ΤΗ
tē
de

ΧΕΙΡΙ
cheiri
hand

ΑΥΤΟΥ
autou
van-hem

JUK, weegschaal zn, 4nv ev m G2218

IN vzt G1722

DE / HET L_3nv ev v G3588

HAND zn, 3nv ev v G5495

ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Opb 6:6	ΚΑΙ kai en	ΗΚΟΥΣΑ ēkousa ik-hoor	ΩΣ hōs als	ΦΩΝΗΝ phōnēn stem	ΕΝ en in	ΜΕΣΩ mesō midden	ΤΩΝ tōn van-de	ΤΕΣΣΑΡΩΝ tessarōn vier	ΖΩΩΝ zōōn dieren	ΛΕΓΟΥΣΑΝ legousan zeggende	ΧΟΙΝΙΣ choinix dag-maat	ΣΙΤΟΥ sitou van-graan	ΔΗΝΑΡΙΟΥ dēnariou van-denarius
	EN, ook vgw G2532	HOREN wa FE -- act 1 ev G191	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	GELUID, stem zn; 4nv ev v G5456	IN vzt G1722	MIDDEN bn/zn 3nv ev o G3319	DE / HET L_2nv mv o G3588	VIER bn 2nv mv o G5064	LEVENDE, dier zn; 2nv mv o G2226	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 4nv ev v G3004	CHOENIX, dag-maat zn; 1nv ev m G5518	GRAAN zn; 2nv ev m G4621	DENARIUS zn; 2nv ev o G1220

ΚΑΙ kai en	ΤΡΕΙΣ treis drie	ΧΟΙΝΙΚΕΣ choinikes dag-maten	ΚΡΙΘΩΝ krithōn van-gerst	ΔΗΝΑΡΙΟΥ dēnariou van-denarius	ΚΑΙ kai en	ΤΟ to de	ΕΛΑΙΟΝ elaion olie	ΚΑΙ kai en	ΤΟΝ ton de	ΟΙΝΟΝ oinon wijn	ΜΗ mē toch-niet	ΔΔΙΚΗΧΗC adikēsēs dat-jij-zou-beschadigen
EN, ook vgw G2532	DRIE bn 1nv mv m G5140	CHOENIX, dag-maat zn; 1nv mv m G5518	GERST zn; 2nv mv v G2915	DENARIUS zn; 2nv ev o G1220	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv ev o G3588	(OLIJF)-OLIE zn; 4nv ev o G1637	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv ev m G3588	WIJN zn; 4nv ev m G3631	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	ON+RECHTVAARDIG-zijn, onrecht doen, beschadigen ww ¹ HO tt act 2 ev G91

Opb 6:7	ΚΑΙ kai en	ΟΤΕ hote wanneer	ΗΝΟΙΞΕΝ ēnoixen hij-opent	ΤΗΝ tēn het	ΣΦΡΑΓΙΔΑ sphragida zegel	ΤΗΝ tēn het	ΤΕΤΑΡΤΗΝ tetartēn vierde	ΗΚΟΥΣΑ ēkousa ik-hoor	ΦΩΝΗΝ phōnēn stem	ΤΟΥ tou van-het	ΤΕΤΑΡΤΟΥ tetartou vierde
	EN, ook vgw G2532	WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen bijw G3753	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa FE -- act 3 ev G455	DE / HET L_4nv ev v G3588	ZEGEL zn; 4nv ev v G4973	DE / HET L_4nv ev v G3588	VIERde bn 4nv ev v G5067	HOREN wa FE -- act 1 ev G191	GELUID, stem zn; 4nv ev v G5456	DE / HET L_2nv ev o G3588	VIERde bn 2nv ev o G5067

ΖΩΟΥ zōou dier	ΛΕΓΟΝΤΟC legontos zeggende	ΕΡΧΟΥ erchou kom~!
LEVENDE, dier zn; 2nv ev o G2226	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 2nv ev o G3004	KOMEN wg HO tt mid 2 ev G2064

Opb 6:8	ΚΑΙ kai en	ΕΙΔΟΝ eidon ik-nam-waar	ΚΑΙ kai en	ΙΔΟΥ idou neem-waar!	ΙΠΠΟC hippos paard	ΧΛΩΡΟC chlōros groen	ΚΑΙ kai en	Ο ho degene	ΚΑΘΗΜΕΝΟC kathēmenos zittende~	ΕΠΑΝΩ epanō boven-op	ΑΥΤΟΥ autou hem
	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wa FE vt act 1 ev G1492	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	PAARD zn; 1nv ev m G2462	GROEN bn 1nv ev m G5515	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev m G3588	NEERWAARTS-ZIJN, zitten wd HO tt mid 1nv ev m G2521	OP+OPWAARTS, boven-op, id. boven, over bijw G1883	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

ΟΝΟΜΑ onoma naam	ΑΥΤΩ autō aan-hem	Ο ho de	ΘΑΝΑΤΟC thanatos Dood	ΚΑΙ kai en	Ο ho het	ΔΔΗC hadēs dodenrijk	ΗΚΟΛΟΥΘΕΙ ēkolouthēi volgde	ΑΥΤΩ autō hem	ΚΑΙ kai en
NAAM zn; 1nv ev o G3686	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	DE / HET L_1nv ev m G3588	GESTORVENheid, dood zn; 1nv ev m G2288	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev m G3588	ON+WAARGENOMEN, dodenrijk G86	ON+VOEGEN+PLAATSEN, volgen wa FE vt act 3 ev G190	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	EN, ook vgw G2532

ΕΔΟΘΗ edothē werd-gegeven	ΑΥΤΟΙC autois aan-hen	ΕΞΟΥCΙΑ exousia autoriteit	ΕΠΙ epi op	ΤΟ to het	ΤΕΤΑΡΤΟΝ tetarton vierde	ΤΗC tēs van-de	ΓΗC gēs aarde	ΑΠΟΚΤΕΙΝΑΙ apokteinai om-te-doden	ΕΝ en in	ΡΟΜΦΑΙΑ romphaia sabel	ΚΑΙ kai en	ΕΝ en in
GEVEN wa FE vt pas 3 ev G1325	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	UIT+ZIJN-heid, autoriteit zn; 1nv ev v G1849	OP vzt G1909	DE / HET L_4nv ev o G3588	VIERde bn/zn 4nv ev o G5067	DE / HET L_2nv ev v G3588	LAND, aarde zn; 2nv ev v G1093	VANAF+DODEN, doden wo FE -- act G615	IN vzt G1722	SABEL zn; 3nv ev v G4501	EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722

ΛΙΜΩ limō honger	ΚΑΙ kai en	ΕΝ en in	ΘΑΝΑΤΩ thanatō doodspes	ΚΑΙ kai en	ΥΠΟ hupo onder	ΤΩΝ tōn de	ΘΗΡΙΩΝ thērion wilde-dieren	ΤΗC tēs van-de	ΓΗC gēs aarde
HONGERSNOOD, hongering zn; 3nv ev m G3042	EN, ook vgw G2532	IN vzt G1722	GESTORVENheid, dood zn; 3nv ev m G2288	EN, ook vgw G2532	ONDER vzt G5259	DE / HET L_2nv mv o G3588	WILD-DIER zn; 2nv mv o G2342	DE / HET L_2nv ev v G3588	LAND, aarde zn; 2nv ev v G1093

Opb 6:9	ΚΑΙ kai en	ΟΤΕ hote wanneer	ΗΝΟΙΞΕΝ ēnoixen hij-opent	ΤΗΝ tēn het	ΠΕΜΠΤΗΝ pemptēn vijfde	ΣΦΡΑΓΙΔΑ sphragida zegel	ΕΙΔΟΝ eidon ik-nam-waar	ΥΠΟΚΑΤΩ hupokatō ònder	ΤΟΥ tou het	ΘΥCΙΑCΤΗΡΙΟΥ thusiastēriou altaar
	EN, ook vgw G2532	WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen bijw G3753	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa FE -- act 3 ev G455	DE / HET L_4nv ev v G3588	VIJFde bn 4nv ev v G3991	ZEGEL zn; 4nv ev v G4973	WAARNEMEN wa FE vt act 1 ev G1492	ONDER+NEERWAARTS, ònder bijw G5270	DE / HET L_2nv ev o G3588	OFFEREN-plaats, altaar zn; 2nv ev o G2379

ΤΑC tas de	ΨΥΧΑC psuchas zielen	ΤΩΝ tōn van-degenen	ΕCΦΑΓΜΕΝΩΝ esphagmenōn afgeslacht-zijnde~	ΔΙΑ dia vanwege	ΤΟΝ ton het	ΛΟΓΟΝ logon woord	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΚΑΙ kai en	ΔΙΑ dia vanwege	ΤΗΝ tēn de
DE / HET L_4nv mv v G3588	KOEL, ziel zn; 4nv mv v G5590	DE / HET L_2nv mv m G3588	SLACHTEN, afslachten wd HV tt mid 2nv mv m G4969	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L_4nv ev m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord zn; 4nv ev m G3056	DE / HET L_2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	EN, ook vgw G2532	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L_4nv ev v G3588

ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ marturian getuigenverklaring	ΗΝ hēn die	ΕΙΧΟΝ eichon zij-hadden
MARKEREN-heid, getuigenverklaring zn; 4nv ev v G3141	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev v G3739	HEBBEN wa FE vt act 3 mv G2192

Opb 6:10	ΚΑΙ kai en	ΕΚΡΑΞΑΝ ekraxan zij-schreeuwen	ΦΩΝΗ phōnē met-stem	ΜΕΓΑΛΗ megalē grote	ΛΕΓΟΝΤΕC legontes zeggende	ΕΩC heōs tot	ΠΟΤΕ pote wanneer?	Ο ho de	ΔΕCΠΟΤΗC despotēs eigenaar	Ο ho de	ΑΓΙΟC hagios heilig	ΚΑΙ kai en
	EN, ook vgw G2532	SCHREEUWEN wa FE -- act 3 mv G2896	GELUID, stem zn; 3nv ev v G5456	GROOT bn 3nv ev v G3173	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	TOT, totdat, terwijl vgw G2193	?WELK+BOVENDIEN, wanneer? bijw vrag G4219	DE / HET L_1nv ev m G3588	EIGENAAR zn; 1nv ev m G1203	DE / HET L_1nv ev m G3588	HEILIG bn/zn 1nv ev m G40	EN, ook vgw G2532

ΔΛΗΘΙΝΟC alēthinoc waarachtige	ΟΥ ou niet	ΚΡΙΝΕΙC krineis jij-ordeelt	ΚΑΙ kai en	ΕΚΔΙΚΕΙC ekdikēis jij-verschaft-recht	ΤΟ to het	ΑΙΜΑ haima bloed	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΕΚ ek van-uit	ΤΩΝ tōn degenen	ΚΑΤΟΙΚΟΥΝΤΩΝ katoikountōn wonende	ΕΠΙ epi op	ΤΗC tēs de
WAARachtig bn/zn 1nv ev m G228	NIET bijw ontk abs G3756	OORDELEN wa HO tt act 2 ev G2919	EN, ook vgw G2532	UIT+RECHTVAARDIG-zijn, recht-verschaffen wa HO tt act 2 ev G1556	DE / HET L_4nv ev o G3588	BLOED zn; 4nv ev o G129	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv mv m G3588	NEERWAARTS+HUIZEN, wonen wd HO tt act 2nv mv m G2730	OP vzt G1909	DE / HET L_2nv ev v G3588

ΓHC

gēs
aardeLAND, aarde
zn, 2nv ev v
G1093

Opb 6:11	ΚΑΙ ΕΔΟΘΗ kai edothē en werd-gegeven	ΑΥΤΟΙΣ autois aan-hen	ΕΚΑΣΤΩ ΣΤΟΛΗ hekastō stolē ieder gewaad	ΛΕΥΚΗ ΚΑΙ ΕΡΡΕΘΗ leukē kai errethē wit en het-werd-uitgesproken	ΑΥΤΟΙΣ autois tot-hen				
	EN, ook vgw G2532	GEVEN wa FE vt pas 3 ev G1325	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	IEDER bn 3nv ev m G1538	STELLEND, gewaad zn, 1nv ev v G4749	WIT bn 1nv ev v G3022	EN, ook vgw G2532	STROMEN, uitspreken wa FE vt pas 3 ev G4483	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846

INA hina opdat	ΑΝΑΠΑΥΣΩΝΤΑΙ anapausōntai dat-zij-zouden-rusten	ΕΤΙ eti nog	ΧΡΟΝΟΝ chronon tijd	ΜΙΚΡΟΝ mikron kleine	ΕΩΣ heōs tot	ΠΛΗΡΩΣΩΣΙΝ plērōsōsin dat-zij-voltallig-zouden-maken	ΚΑΙ ΟΙ kai hoi ook de	ΣΥΝΔΟΥΛΟΙ sundouloi mede-slaven	
OPDAT vgw G2443	OPWAARTS+OPHOUDEN, rusten, rust-geven vv ² HO ttt mid 3 mv G373	NOG bijw G2089	TIJD zn, 4nv ev m G5550	KLEIN bn 4nv ev m G3398	TOT, totdat, terwijl vgw G2193	VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken vv ² HO ttt act 3 mv G4137	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv mv m G3588	SAMEN+SLAAF, medeslaaf zn, 1nv mv m G4889

ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	ΚΑΙ ΟΙ kai hoi en de	ΑΔΕΛΦΟΙ adelphoi broeders	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	ΟΙ hoi degenen	ΜΕΛΛΟΝΤΕΣ mellontes lop-het-punt-staande	ΑΠΟΚΤΕΝΝΕΘΑΙ apoktennesthai lom-gedood-te-worden	
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv mv m G3588	GELIJKTIJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 1nv mv m G80	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	DE / HET L 1nv mv m G3588	OP-HET-PUNT-STAAAN wd HO tt act 1nv mv m G3195	VANAF-DODEN, doden wo HO tt mid G615

ΩΣ hōs zoals	ΚΑΙ ΑΥΤΟΙ kai autoi ook zij	
ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	EN, ook vgw G2532	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv mv m G846

Opb 6:12	ΚΑΙ ΕΙΔΟΝ kai eidon en ik-nam-waar	ΟΤΕ hote wanneer	ΗΝΟΙΞΕΝ ēnoixen hij-opent	ΤΗΝ tēn het	ΣΦΡΑΓΙΔΑ sphragida zegel	ΤΗΝ tēn het	ΕΚΤΗΝ hektēn zesde	ΚΑΙ kai en	ΣΕΙΣΜΟΣ seismos aardbeving	ΜΕΓΑΣ megas grote	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto werd	
	EN, ook vgw G2532	WAARNEMEN wa FE vt act 1 ev G1492	WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen bijw G3753	OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa FE -- act 3 ev G455	DE / HET L 4nv ev v G3588	ZEGEL zn, 4nv ev v G4973	DE / HET L 4nv ev v G3588	ZESde bn 4nv ev v G1623	EN, ook vgw G2532	BEVING, aardbeving zn, 1nv ev m G4578	GROOT bn 1nv ev m G3173	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096

ΚΑΙ Ο kai ho en de	ΗΛΙΟΣ hēlios zon	ΜΕΛΑΣ melas zwart	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto werd	ΩΣ hōs als	ΣΑΚΚΟΣ sakkos zak	ΤΡΙΧΙΝΟΣ trichinos haren	ΚΑΙ Η kai hē en de	ΣΕΛΗΝΗ selēnē maan	ΟΛΗ holē gehele	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto werd	ΩΣ hōs als	ΑΙΜΑ haima bloed		
EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv ev m G3588	ZON zn, 1nv ev m G2246	ZWART bn 1nv ev m G3189	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	ZAK zn, 1nv ev m G4526	HARIG, haren bn 1nv ev m G5155	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv ev v G3588	MAAN zn, 1nv ev v G4582	GEHEEL bn 1nv ev v G3650	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	BLOED zn, 4nv ev o G129

Opb 6:13	ΚΑΙ ΟΙ kai hoi en de	ΑΣΤΕΡΕΣ asteres sterren	ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ tou ouranou van-de hemel	ΕΠΕΣΑΝ epesan vallen	ΕΠΙ ΤΗΝ epi tēn op de	ΓΗΝ gēn aarde	ΩΣ hōs zoals	ΚΥΚΗ sukē vijgenboom	ΒΑΛΛΕΙ ballei werpt	ΤΟΥΣ tous de			
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv mv m G3588	GLIMMer, ster zn, 1nv mv m G792	DE / HET L 2nv ev m G3588	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn, 2nv ev m G3772	VALLEN wa FE -- act 3 mv G4098	OP vzt G1909	DE / HET L 4nv ev v G3588	LAND, aarde zn, 4nv ev v G1093	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	VIJG, vijgenboom zn, 1nv ev v G4808	WERPEN, neer-liggen, steken wa HO tt act 3 ev G906	DE / HET L 4nv mv m G3588

ΟΛΥΝΘΟΥΣ olunthous verschrompelde-vijgen	ΑΥΤΗΣ autēs van-haar	ΥΠΟ hupo onder	ΑΝΕΜΟΥ anemou wind	ΜΕΓΑΛΟΥ megalou grote	ΣΕΙΟΜΕΝΗ seiomenē gebeefd-wordende
GEHEEL+LOSGEMAAKT, verschrompelde-vijg zn, 4nv mv m G3653	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846	ONDER vzt G5259	WIND zn, 2nv ev m G417	GROOT bn 2nv ev m G3173	BEVEN wd HO tt mid 1nv ev v G4579

Opb 6:14	ΚΑΙ Ο kai ho en de	ΟΥΡΑΝΟΣ ouranos hemel	ΑΠΕΧΩΡΙΘΗ apechōrithē wijkt-terug	ΩΣ hōs als	ΒΙΒΛΙΟΝ biblion boekrol	ΕΛΙΣΣΟΜΕΝΟΝ helissomenon loperold-wordende	ΚΑΙ ΠΑΝ kai pan en elke	ΟΡΟΣ oros berg	ΚΑΙ ΝΗΣΟΣ kai nēsos en eiland	ΕΚ ek van-uit			
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv ev m G3588	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn, 1nv ev m G3772	VANAF+RUIJTE-maken, terug-wijken wa FE -- pas 3 ev G673	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	BOEKROL zn, 4nv ev o G975	WERVELEN, oprollen wd HO tt mid 4nv ev o G1667	EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 1nv ev o G3956	GEZIEN, berg zn, 1nv ev o G3735	EN, ook vgw G2532	EILAND zn, 1nv ev v G3520	VAN-UIT vzt G1537

ΤΩΝ tōn de	ΤΟΠΩΝ topōn plaatsen	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	ΕΚΙΝΗΘΗΣΑΝ ekinēthēsan werden-bewogen
DE / HET L 2nv mv m G3588	POSITIE, plaats zn, 2nv mv m G5117	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	BEROEREN, bewegen wa FE vt pas 3 mv G2795

Opb 6:15	ΚΑΙ ΟΙ kai hoi en de	ΒΑΣΙΛΕΙΣ basileis koningen	ΤΗΣ tēs van-de	ΓΗΣ gēs aarde	ΚΑΙ ΟΙ kai hoi en de	ΜΕΓΙΣΤΑΝΕΣ megistanes magnaten	ΚΑΙ ΟΙ kai hoi en de	ΧΙΛΙΑΡΧΟΙ chiliarchoi hoofdmannen-over-duizend	ΚΑΙ ΟΙ kai hoi en de				
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv mv m G3588	KONING zn, 1nv mv m G935	DE / HET L 2nv ev v G3588	LAND, aarde zn, 2nv ev v G1093	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv mv m G3588	GROOT-mess+OPWAARTS, magnaat zn, 1nv mv m overtr G3175	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv mv m G3588	DUIZEND+OORSPRONGer, hoofdman-over-duizend zn, 1nv mv m G5506	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv mv m G3588

ΠΛΟΥΣΙΟΙ plousioi rijken	ΚΑΙ ΟΙ kai hoi en de	ΙΣΧΥΡΟΙ ischuroi sterken	ΚΑΙ ΠΑΣ kai pas en elke	ΔΟΥΛΟΣ doulos slaaf	ΚΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ kai eleutheros en vrije	ΕΚΡΥΨΑΝ ekrupsan verbergen	ΕΑΥΤΟΥΣ heautous zichzelf	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΑ ta de	ΣΠΗΛΙΑ spēlaia grotten	ΚΑΙ kai en			
RJK bn/zn 1nv mv m G4145	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv mv m G3588	STERK bn/zn 1nv mv m G2478	EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 1nv ev m G3956	SLAAF zn, 1nv ev m G1401	EN, ook vgw G2532	VRIJ bn/zn 1nv ev m G1658	VERBERGEN wa FE -- act 3 mv G2928	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv mv m G1438	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L 4nv mv o G3588	GROT zn, 4nv mv o G4693	EN, ook vgw G2532

ΕΙΣ ΤΑΣ ΠΕΤΡΑΣ ΤΩΝ ΟΡΕΩΝ
eis tas petras tōn oreōn
tot-in de rotsen van-de bergen

TOT-IN DE / HET ROTS DE / HET GEZIEN, berg
vzt L_ 4nv mv v zn, 4nv mv v L_ 2nv mv o zn, 2nv mv o
G1519 G3588 G4073 G3588 G3735

Οἱ β 6:16 **ΚΑΙ ΛΕΓΟΥΣΙΝ ΤΟΙΣ ΟΡΕΣΙΝ ΚΑΙ ΤΑΙΣ ΠΕΤΡΑΙΣ ΠΕΣΕΤΕ ΕΦ ΗΜΑΣ ΚΑΙ ΚΡΥΨΑΤΕ ΗΜΑΣ ΑΠΟ**
kai legousin tois oresin kai tais petrais pesete eph hēmas kai krupsate hēmas apo
en |zij-zeggen tot-de bergen en tot-de rotsen |valt ! op ons en verbergt ! ons van-af

EN, ook LEGGEN, zeggen DE / HET GEZIEN, berg EN, ook DE / HET ROTS VALLEN OP WIJ, ons EN, ook VERBERGEN WIJ, ons VANAF
vgw wa HO tt act 3 mv L_ 3nv mv o zn, 3nv mv o zn, 3nv mv v L_ 3nv mv v vgt HO tt act 2 mv vzt vp 1-4nv mv vgt FE ttt act 2 mv vgt FE ttt act 2 mv vp 1-4nv mv vzt G2532 G3004 G3588 G3735 G2532 G3588 G4073 G4098 G1909 G2248 G2532 G2928 G2248 G575

ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟΥ ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ ΕΠΙ ΤΩ ΘΡΟΝΩ ΚΑΙ ΑΠΟ ΤΗΣ ΟΡΓΗΣ ΤΟΥ ΑΡΝΙΟΥ
prosōpou tou kathēmenou epi tō thronō kai apo tēs orgēs tou arniou
gezicht van-degene |zittende~ op de troon en van-af de boosheid van-het Lammetje

NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte DE / HET NEERWAARTS-ZIJN, zitten OP DE / HET TROON EN, ook VANAF DE / HET BOOSHEID DE / HET LAM-verkleinw., lammetje
zn, 2nv ev o L_ 2nv ev m wd HO tt mid 2nv ev m vzt L_ 3nv ev m zn, 3nv ev m zn, 3nv ev m vgt vzt L_ 2nv ev v vgt vzt L_ 2nv ev v zn, 2nv ev v zn, 2nv ev o G4383 G3588 G2521 G1909 G3588 G2362 G2532 G575 G3588 G3709 G3588 G721

Οἱ β 6:17 **ΟΤΙ ΗΛΘΕΝ Η ΗΜΕΡΑ Η ΜΕΓΑΛΗ ΤΗΣ ΟΡΓΗΣ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ**
hoti ēlthen hē hēmera hē megalē tēs orgēs autōn kai
dat kwam de dag de grote van-de boosheid van-hen en

WELK+ENIG, dat KOMEN DE / HET DAG DE / HET GROOT DE / HET BOOSHEID ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit EN, ook
vgw wa FE vt act 3 ev L_ 1nv ev v L_ 1nv ev v bn 1nv ev v L_ 2nv ev v vp 2nv mv m/o vgt G3754 G2064 G3588 G2250 G3588 G3173 G3588 G3709 G846 G2532

ΤΙΣ ΔΥΝΑΤΑΙ ΣΤΑΘΗΝΑΙ
tis dunatai stathēnai
wie ? |kan~ staan

ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? VERMOGEN, kunnen STAAN
vo 1nv ev m wa HO tt mid 3 ev wa HO tt mid 3 ev wo FE -- pas
G5101 G1410 G2476